

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

Pedro ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

¹ Simón Pedro chõ se re. Jesucristo rimba chõ se re. Jesucristo chimbaaquiatu chõ se re. Aico co mbesa mbesa jêje co. Ure rã si chõ jêingo nguiã Jesucristo icua ãquĩ. Nandebi tuchi Jesucristo icua mose. Dios turã tuchi nandemingo mose Jesucristo rese. ² Sã Dios turã ndiqui tuchi jendese. Sã Dios jembia tuchi mingo. Jesucristo jêicua i i tuchi bei oso quia.

Jeñimbaaquiatu i i tuchi Dios rñ

³ Jesucristo nandeicuate quia ã. Nyebe Dios riqui nguiã mbae raã ja tuchi nande je co. Nandemingo bei sacua. Nandeico sacua erã sí. Uquirãcuã je eriqui mbae raã ja tuchi nande je co. Uturã ngue emee nande je ra. ⁴ Dios que ucheẽ turã mee nande je ra: —Co tasaã jêje. ã tasaã jêje. Co abe, i tuchi que equia nande je ra. ãquĩ ngue esaã ja nande je cote ra. Jesucristo rã si que nanderaã nda. Ae mbae icua mbia chosei chosei quia nae, ãquĩ si eriqui nanderiquisã quisã co. ⁵ Jêingo Dios icuate ãquĩ. Jêingo turã ño nguia jê. Jeñimbaaquiatu i i tuchi quiatu quia Dios rñ jê. ⁶ Jendeco jêingo turã ño nguia i co jê. Jêingo mingue chõ nguia jê. Dios rã si chõ jêingo jê. ⁷ Jêingo turã ño nguia jenyue. Jenyesequa chõ nguia jenyese no. ⁸ Eĩ jenyese mose, eturãte ãquĩ. Eĩ

jenye i tuchi chõ nguia jẽ. Ûquĩ mose ra Jesucristo jẽicua chooño eã. Mbae ra jẽsaã saã tuchi quia ee. ⁹ Eĩ jenye eã mose, mbia resayã na ño jẽingo nguiã ùquĩ. Eĩ jenye eã mose, jẽtesarei chõ ndei equia jeñia irei ji si ùquĩ. Jesús jẽicuã cose ndare mbutiã mose. ¹⁰ Ûquĩ jesaã saã tuchi chõ nguia jẽ. Jẽ ùquĩ naa mose, jẽ sí chõ nda jenyicua quia. “Dios chiirabo chõ nande re”, jenye tuchi ra equia. Jẽhui eã mbei ra equia Dios si cote. ¹¹ Dios ra jẽisi tuchi mingo Jesús récuua cote. Huee ra jẽingo bei erese.

¹² Nyebe ra aico bei jemundua ndua ùquĩ ndese. Jẽicuate raque. Jẽingo turãte raque Dios cheẽ ndese. ¹³ Coche aico rei jemundua ndua ùquĩ ndese a. Sereco siqui mose a ra aico jemundua ndua bei ùquĩ ndese. ¹⁴ Jesucristo que ñee seje ra: —Ereico arete eã nda íbii, i que sembiirandu ra. ¹⁵ Taemundua ndua bei erese. †nda jẽtesareiã mbei esi semanonde abe.

Se sí amae Jesucristo rese, i Pedro

¹⁶ Jesucristo quirãcuã ngue uresenei senei tuchi quia jẽje ra. —Jesucristo ra tube íbii, ure tuchi que equia jẽje ra. Ichoiñosa reã ñeetuchi chõ ùquĩ nde. Mbia ñee ñooño je eã tuchi chõ ùquĩ nde. Se sí chõ ngue amae Jesucristo nininya rese ra. ¹⁷⁻¹⁸ Dios que unininya mee ee sita ibátee ereco mose ra. Se abe reco mose huee que ra. Serésaa que Dios unininya mee Jesucristo je ra. —Seriirĩ ño co re. Sechesequa chõ co re. Seyate erese, i que Ibatenda ñee aque mose ra. Echeẽ ngue achandu se abe ra. ¹⁹ Eĩ sí tuchi que Dios cheẽ mbuchecuasa chimbesa nyii ra. Echeẽ mbesa ji chooño eã ño

ũquĩ nde. Jẽingo tuchi quia echeẽ mbesa ji rese. Mbae resaesa tuchi chõ echeẽ mbesa ji re. Sã tata rendi riqui itondaru resaete nyaashĩ nyee no. Jẽingo tuchi mose echeẽ mbesa ji rese, Cristo ra jendique tesae tuchi quia jẽje. Sã nyasitata riqui nanderesae no. ²⁰⁻²¹ Dios cheẽ mbuchecuasa mo ngue ñee ñooño eãte quia emo mose ra. Ucheẽ ae que embesa mbesa eãte quia ra. Espíritu Turã ño ngue embucheẽ nguia ra. Espíritu Turã ño ngue Dios cheẽ mbesa mbesa uquia quia ee ra.

2

Ae mbia mbĩrĩ irĩ nguia embaaquiату quiату mose

¹ Mbia mo ngue Dios cheẽ mbuchecuasa saã ñooñote quia cose ra. Espíritu Turã ae que embucheẽ eã nda. Eĩ sí ra emo jembĩrĩ irĩ ñooño name. Ñee ñooño nda equia Dios rĩ jẽje. Hui huite chõ nda equia Jesucristo si. Ae mano nguia erĩ. Nyebe ra Dios ũquĩ mbutiã asi. ² Mbia ra siqui tuchi mbae icuã ndese ũquĩ ñee nguire. Mbia ra siqui chooño ño cuña mo ndese ũquĩ ñee nguire. Nyebe ra mbia ñee icuã icuã Jesús cheẽ turã ni. ³ ũquĩ nda mbae isiquia choosei osei tuchi chõ nguia jembae. Nyebe ra jembaaquiату icuã icuã. Dios que ñee ũquĩ ni coose ra. —Ũquĩ nda ambasi tuchi je, i que ra. Achite ũquĩ ni a cote.

⁴ Angeles mbae icuã naa mose, ũquĩ nyee que Dios tiisu isu ãte quia ra. Ecuá ji que emombo tata cuásuu ra. Itondáruu que emombo ra. Siqui bei sacuã huee, Jesús tu chee mae eicuã ndese.

⁵ Mbia cose ndare abe que Dios tiisu isu ãte quia

ra. Noé mosenda. Ũquĩ ngue eĩcuãte riqui ee ra. Nyebe que Dios ama mbuchaaqui tuchi ee ra. Ama mbicuasu mbia iquia ja sacua. Noé mii ngue Dios iquia eã nda. Mbia siete rese. Dios cheẽ nenei neneisate quiatu ngue Noé nde. ⁶ Sodoma jenda abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Gomorra jenda abe no. Mbia icua tuchite quiatu ngue re. Nyebe Dios ũquĩ ndei ja nguiã tata je. Echuchua ja resebe. —Eĩchi nda nande abe je re, nandeico eã mose erese, i sacua mbia icua. ⁷ Lot mii ngue Dios iquia eã nda. Eturãte quiatu ngue eriqui nguiã Dios je. Eya eãte que eriqui mbia hue jenda mbae icua naa naa mose ra. ⁸ Mbia mbae icua naa naa mbei mose que Lot ia eã mbeite riqui ra. Ae mii ño ngue echiã turã Dios je ra. Nyebe Dios ae mii iquia eã nguiã. ⁹ Ae siqui beite quia Dios rese nae, Dios riqui ũquĩ ndequiatu beite co. Mbae icua jea je esi tã i mose ee. Ae mbae icua saã nguia nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchi. Jesucristo ra tu chee mae eĩcuã ndese. ¹⁰ Ae siqui quia mbae icua ndese ubi nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchi. Ae aba cheẽ mumba quia, ũquĩ abe ra Dios mbasi no. Ae eĩ ñooñote quia mbia je nae, ũquĩ. Ae ñee ñooñote quia mbae ibatenda je nae, ũquĩ abe no. ¹¹ Mbae ibatenda rii ngue ángeles ñee icua eãte quia Dios je ra. Angeles quirãcuãte raque mbia si. ¹² ã mbia quiarei mbae quiaa rinda rã tuchi. Ndua turã eã mbae rese. Siqui chooño. Ñee icua ñooño mbae icua rocoĩ. Mbae quiaa rinda rã ño nda ã mano cote. Dios ra eiquia tuchi. ¹³ ã nda mbae rasi saã tuchi quia cote. Ubi icua mii ndese chõ eriqui nguiã ndua ã. Jembirĩ irĩ ño nguiã ã. Quiaru chooño ño nguiã jendese ã.

Jesús quiato raã ñooño jêje. Aba ireingua tuchi chõ ùquĩ nde. ¹⁴ Maeño aronea cuña mo ndese. Hui aroneate equia mbae icuã si ã. Ubichõ aroneate equia cuña iquia iquia chooño je rese ã. Mbae osei osei jate equia ã. Dios ra embasi tuchi cote. ¹⁵ Ishote eriqui Dios si ã. Nyicuasẽ equia Dios si ã. Sã Balaam ndiqui nyicuasẽte esi no. Beor riirĩ. Sã mbae icuã naa mbae isiquia isi nonde no jẽ. ¹⁶ Sã burra ñee asite ee no. “Mbae icuã tasaã”, i mose ndua ndua. Sã mbae icuã naa eã burra ñeende ee cote no.

¹⁷ Icuã iru rã ño ã mbia re. Sã quiririã ndiqui ibeishĩ mbucuatate no. Eĩ si chõ ã mbia re. Hue bei eã chí. Nyebe ra Dios emombo bei itondáruu. ¹⁸ Uchisaã mbae icuã ñi ñee ñee ja mbia je. Ucuasu raã naate equia ã. Mbia mbirĩ irĩ mbeite equia mbae icuã je ã. Ae hui ramo ndei mbae icuã si nae, ùquĩ abe mbirĩ irĩte equia mbae icuã je ã. ¹⁹ —Jẽingo mose urerese, jẽingo turã ndae, i bei rei equia mbia je ã. Mbae icuã nimba sí chõ ñee ñee nguiã ee ùquĩ. Ae rui nandeico quia nae, ùquĩ nimba quiatu nande re. ²⁰ Sã emo Jesucristo icua raque nyii no. Sã mbae icuã naa eã ndaque ee aque mose no. Mbae icuã embirĩ irĩ mose ùquinde, eicuã tuchi ra cote. Mbae icuã nimba tuchi ra ae cote. Ñiinda si. ²¹ Dios quia nda ùquĩ icuayã mbei nyii re chã. Dios icuare quiatu ngue hui nguiã echeẽ si. ²² Siqui mbirĩ ndaque Jesús rese. Hui esi aquere cote. Sã ñooño ndiqui ñemo ndaque no. Sã oso raque ucúe ndecha no. Nyebi jei chõ u ucúe u cote. Sã teasu socoli mo ndiqui raque nyasu no. Aquere ñimoo moo ño utuchu je cote. Eĩ ño mbia

re, ae siqui juate quia Jesús rese. Aquere siqui jei chõ mbae icuã ndese.

3

Jesucristo ra tube

¹ A aico segunda carta mbesa jêje a. Jemundua turã sacuã ño ãquĩ nde. Ae acheẽ jêje nyii nae, ãquĩ ndese jemundua sacuã ño aico nguiã ã mbesa jêje a. ² Ae Dios quiato senei senei mbia je nyii nae, ãquĩ ndese jendua. Ae Jesús chimbaaquiatu ñee mbia je nae, ãquĩ ñee jemumbayã ño. ³ ã ndese jendua: Jesucristo tu nonde ra mbia riqui iquia chooño Dios je. Ñee icuã icuã nda equia Dios je. Ae ebite mbae icuã nae, ãquĩ achõ ndese chõ nda eriqui. ⁴ ãquĩ nda ñee jêje: —Sã Jesús tu âte no jê. Sã ucheẽ mbuchebi chõ jê. Sã eĩ mbei chõ Dios chisaã ima jê, i ra ãquĩ ñee icuã icuã jêje. ⁵ Cose ndare rese nduayã. Dios que ibei chao ucheẽ je chõ cose ra. Ibi abe que echao i ite re ra. ⁶ Aquere que Dios ama mbicuasu ra. Mbae iquia ja nonde cote. ⁷ Dios riqui ibei rerecoquiatu co. Ibi abe no. ã nandeico irõ erese ã nae, Dios ra emendi cote. Aque mose ra mbia Jesús quiatoã oquei ja.

⁸ Co abe rese jendua, Seresenda: Nyaashĩ mii na ño mil años Dios je re. Mil años na ño nyaashĩ mii Dios je no nde. ⁹ —Jesús ra tu âte rei no. Ucheẽ embuchebi rei quia mambi, i raque emo emo nguia Jesús rii ã. Ico mingquete equia mbia je pe. —Emo nda quiachãya Dios si chã. Siqui ja nda erese chã, i equia eriisu isu pe no. Nyebe eriqui nguiã tu jei eãte. ¹⁰ Mbia mbuate ra Jesús ru. Sã

mbae mbuquiachãsa riqui tu itondiite mose no. Eĩ si ra Jesús u mbia mbua. Ñquĩ mose ra ibei ua cote. Mbae rieu ra aba mundi tuchi. Nyasitata ra membe. Ibi abe ra oquiei tuchi. Mbae ja ra oquiei ibi jenda.

¹¹ Nyebe Dios nandesiiichã tuchi quiatu quia. Dios rã si quiatu nandeco mbae turã ndese. ¹² Jesucristo ru jenyosei quiatu quia. Ae Dios bite nae, ñquĩ ndese quiatu jẽingo. † nda Jesucristo ru jei. Ñquĩ mose ra ibei oquiei ja. Nyasitata abe ra membe tata je. ¹³ Aquere ra Dios ibei mbiasu cote. Ibi abe ra embiasu ucheẽ nguire no. Ñquĩ ño nandesaarõ arõ nguiã ã. Ñquĩ mose ra mbae turã achõ cote.

¹⁴ Nyebe jẽingo turã ño Dios rese. Mbae icuã je ra jeñimbucũchĩ jẽ. Jeñimbucũ eã mose ra Dios iate jendese eru mose chã. ¹⁵ Dios siqui minguete quia mbia je co. Mbia rirõ sacua eicuã si chõ ñquĩ nde. Eĩ si chõ ngue Pablo abe embesa nguiã jẽje no. Ae Dios ñee Pablo je nae, ñquĩ sí que Pablo mbesa jẽje ra. Nanderesenda tuchi chõ Pablo re. Nandechesecua chõ nguiã erese ã. ¹⁶ Pablo carta mbesa mbesa bei mose, mbia mundua ndua sacua ã ndese chõ ñene. Aba chũcuayãte raque Pablo chimbesa emo emo. Ae eaquiataũte Dios rese nae, ñquĩ Pablo cheẽ nyabi chabi chõ nguiã. Sã embesa ji ataque abi abi no. Nyebe ñquĩ sí chõ ñimbucũ icuã nguiã ñquĩ. ¹⁷ Sechesecua, a aico jembiiirandu jei a. Mbia icuã jembui eã sacua Dios si. Mbia icuã nda jembiiĩ irĩchĩ jẽ. Jẽingoquiatu tuchi quiatu jẽ. Huee jẽingo turãte Dios rese namo

hue. ¹⁸ Jesucristo rei nandererecua tuchi. Jẽicua i i tuchi quiatu jẽ. Jenyesequa i i tuchi quiatu erese jẽ. Ae que nanderirõ mbae icuã si ra. Eturã mbeite que eriqui nande je ra. Sã mbia ñee turã mbei quia erĩ. Amén.

Mbia Cheë
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e